

漁農自然護理署  
九龍長沙灣道三零三號  
長沙灣政府合署五樓



AGRICULTURE, FISHERIES AND  
CONSERVATION DEPARTMENT  
5/F Cheung Sha Wan Government Offices,  
303 Cheung Sha Wan Road,  
Kowloon, Hong Kong

本署檔號 Our Ref. : AF CON 07/24  
通函編號 Circular No. : ES 02/23  
傳真號碼 Fax. No. : (852) 2377 4413  
電子郵件 E-mail : hk\_cites@afcd.gov.hk

1 Nov 2023

Dear Sir/ Madam,

**Amendments to the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance**

Further to our circular letter No. ES01/23 of 16 January 2023 concerning the amendments adopted at the 19<sup>th</sup> meeting of the Conference of the Parties ( CoP19) to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, I write to inform you that corresponding legislative amendments have been made to the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586 (“the Ordinance”). The legislative amendments also include amendments to the listing of Appendix III species and Convention Instruments.

The amendments were published in the Gazette on 13 October 2023 and the new controls will become effective on **15 December 2023\***. Please refer to the Gazette for details of the amendments: -

Website: <https://www.gld.gov.hk/egazette/pdf/20232741/es220232741125.pdf>



Examples of newly scheduled species in this legislative amendment exercise include a number of species of freshwater turtles, river stingrays, sharks, sea cucumbers and wood, etc. On the other hand, some existing control, pursuant to the amendments, will be relaxed to facilitate the corresponding trade. For example, the latest amendments will relax the control on some Orchidaceae species in relation to retail trade of relevant cosmetic products. Please refer to our website at [www.cites.hk](http://www.cites.hk) (under What’s New) or the link below for the list of the adopted amendments to the appendices:

[www.afcd.gov.hk/english/conservation/con\\_end/files/ES02\\_23\\_Annex.pdf](http://www.afcd.gov.hk/english/conservation/con_end/files/ES02_23_Annex.pdf)



When the above new controls take effect, all newly scheduled species will be subject to licensing control. According to the Ordinance, unless exempted or otherwise specified, the import, introduction from the sea, export, re-export or possession of endangered species, whether alive,

\* The effective date of the inclusion of *Thelenota* spp. is delayed until 25 May 2024; trumpet trees and *Dipteryx* spp. are delayed until 25 November 2024.

覆函請寄交「漁農自然護理署署長」

Please address all replies to Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

dead, its parts or derivatives, requires a licence issued in advance by this department.

Traders in possession for commercial purposes of stock of the following specimens must obtain a Licence to Possess from this Department within the 3-month grace period which ends on **14 March 2024**:

- 1) live specimens of wild origin of newly scheduled Appendix II species that were legally acquired on or after 23 February 2023; or
- 2) specimens of newly scheduled Appendix I species that were legally acquired on or after 23 February 2023; or
- 3) legally acquired specimens of species transferred from Appendix II to Appendix I, such as Straw-crowned bulbul, Bengal roof turtle and Indochinese box turtle; or
- 4) legally acquired live specimens of wild origin of species transferred from Appendix III to Appendix II, such as Alligator snapping turtle, Common snapping turtle and Zebra pleco.

This Department will be organising a briefing session on **23 November 2023** to introduce the amendments to relevant parties. If you are interested, please return the attached reply slip by the following e-form, email ([hk\\_cites@afcd.gov.hk](mailto:hk_cites@afcd.gov.hk)) or fax (2376 3749) by **13 November 2023** to facilitate our arrangements. Please make sure that your email address is correct and stay tuned to our email confirmation.

E-form: <https://bit.ly/3tp38wG>



If you have any enquiries regarding the above, please give us an e-mail at [hk\\_cites@afcd.gov.hk](mailto:hk_cites@afcd.gov.hk), fax at 2376 3749 or contact our officers listed below:

For enquiries about animals – Ms. Bo Bo Koh (Tel. 2150 6969)

For enquiries about plants – Mr. Kinson Chan (Tel. 2150 6968)

<b>Important date</b>	<b>Event</b>
13 November 2023	Deadline for registration of briefing sessions
23 November 2023	Briefing session
15 December 2023	New controls take effect
14 March 2024	End of grace period for obtaining Licence to Possess under new controls

Yours faithfully,



(Timothy LAM)

for Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

覆函請寄交「漁農自然護理署署長」

Please address all replies to Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

回條/Reply Slip

九龍長沙灣道三零三號  
長沙灣政府合署  
漁農自然護理署  
瀕危物種保護科  
盧家華先生

Endangered Species Protection Division  
Agriculture, Fisheries and Conservation Department  
Cheung Sha Wan Government Offices  
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon,  
Attn: Mr. George LO

傳真號碼：2376 3749

Fax : 2376 3749

**《保護瀕危動植物物種條例》修訂簡介會**  
**Briefing Sessions on the Legislative Amendments to the**  
**Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance**

本公司將會派員出席以下簡介會：

Representatives of my company will attend the following session:

日期 Date : 23/11/2023

地點 Venue : 九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 9 樓 907 室  
Room 907, 9<sup>th</sup> floor, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung  
Sha Wan Road, Kowloon

	時間 Time	相關行業 Relevant trade	受影響物種或貨品例子 Examples of affected species or products
<input type="checkbox"/>	9:45 - 10:45	寵物 Pet	蜥蜴、龜、蝾螈、壁虎、蛙、鳥等 Lizards, turtles, salamanders, geckos, frogs, birds etc.
<input type="checkbox"/>	11:00 - 12:00	食品、海味乾貨及中醫藥 Food, dried marine produces & Chinese medicine	魚翅、海參、紅景天等 Shark fins, sea cucumbers, roseroots etc.
<input type="checkbox"/>	14:00 - 15:00	木材及觀賞植物 Timber and ornamental plants	紫檀、風鈴木、肉錐花等 Padouk, trumpet trees, button plants etc.
<input type="checkbox"/>	15:15 - 16:15	其他 Others	化妝製成品、樂器等 Cosmetics products, musical instruments etc.

請在適當方格內填上「✓」號  
Please tick the appropriate box

姓名/Name: \_\_\_\_\_

公司名稱/Company name: \_\_\_\_\_

聯絡地址/Corresponding address: \_\_\_\_\_

電話/Telephone No.: \_\_\_\_\_ 傳真/Fax: \_\_\_\_\_

電郵/Email (必填)\*: \_\_\_\_\_ 出席人數/No. of participant\*: \_\_\_\_\_

日期/Date: \_\_\_\_\_ 簽名/Signature: \_\_\_\_\_

\*因場地所限，簡介會將設人數上限，每間公司最多可由兩位人士代表出席。本署會以先到先得的準則安排座位。視乎報名情況，本署不保證能滿足有關出席人數要求。請確保電郵地址正確並留意本署的報名確認通知。

\*In view of the size of venue, a limit will be imposed on the number of participants to the briefing sessions. Each company shall only arrange at most 2 participants to attend the session. Seats will be assigned on a first-come-first-served basis. We do not guarantee that we can arrange seats for the requested number of participants. Please make sure your email address is correct and stay tuned to our email confirmation.